



Cambridge International A Level

FRENCH

9716/23

Paper 2 Reading and Writing

May/June 2021

MARK SCHEME

Maximum Mark: 70

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2021 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

This document consists of **15** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

List of annotations that may appear in the mark scheme:

BOD = benefit of doubt given

HA = harmless addition

INV = invalidates

NBOD = no benefit of doubt given

TC = *tout court* = on its own

TOL = tolerate

TV = too vague

T+ = goes too far

Section 1

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 1			
1(a)	pendant	1	
1(b)	détendu	1	optimiste
1(c)	comprimés	1	médicaments comprimés
1(d)	objectifs	1	
1(e)	tout de suite	1	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 2			
2(a)	<u>Une durée d'une demi-heure</u> est recommandée par des médecins.	1	<u>les</u> médecins
2(b)	<u>Personne</u> ne conteste / peut contester l'importance de l'exercice.	1	
2(c)	<u>Il vaut mieux que nous</u> mettions nos baskets.	1	
2(d)	<u>Certains sports</u> peuvent être pratiqués / se pratiquer seul.	1	par nous
2(e)	<u>N'importe quel</u> sport est capable de développer des qualités.	1	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 3 Candidates must not copy word for word from the text.			
3(a)	<p>Selon les médecins, comment peut-on assurer un programme d'exercice régulier adéquat ? (deux points) Qu'est-ce qu'il ne faut pas oublier de faire aussi ? (un point) (premier paragraphe)</p> <p>✓ a <i>BOD sport for exercise/activité physique throughout Paper</i></p> <p>En faisant / incluant (au moins / un minimum de) <u>trois</u> séances / <u>trois</u> séances (ou plus) <u>par / chaque semaine</u></p> <p>En le faisant (au moins) <u>trois</u> fois par / chaque semaine</p> <p><i>Allow infinitives</i></p> <p>✓ b (chac)une / chaque séance / session doit durer (un minimum d' / au moins) une demi-heure (ou plus)</p> <p>✓ c <u>s' / nous</u> échauffer</p>	3	
		1	<p>[inclusion]</p> <p>[hebdomadaire(s)]</p> <p>travail physique activité TC trois activités physiques</p> <p>beaucoup / assez / plus manger sain HA</p>
		1	<p>[durée] as a noun doit durée minuits / minits</p>
		1	<p>[échauffement]</p> <p>se réchauffer préparation TV</p>
3(b)	<p>Comment le sport (ou autre activité physique) protège-t-il le cœur (deux points) ? Que faut-il faire aussi pour garder la ligne (un point) ? (deuxième paragraphe)</p> <p>✓ a Il réduit / baisse le rythme cardiaque (au repos) Une réduction... Le cœur bat moins vite</p> <p>✓ b L'hypertension est réduite / diminuée Il réduit...</p>	3	
		1	<p>[rythme ... élevé] Le cœur bienfait ...</p>
		1	<p>[diminution]</p> <p>diminuer</p>

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(b)	<p>✓c Manger / se nourrir / alimenter sainement / sain / bien</p> <p>;;;de la nourriture / une nutrition qui est bonne pour le corps</p> <p>...un bon régime (alimentaire)</p>	1	<p>[alimentation]</p> <p>manger / avoir d'une INV alimentation saine</p>
3(c)	<p>Comment certaines personnes nuisent-elles à leur propre santé par leur mode de vie ? Donnez <u>trois</u> détails. (troisième paragraphe)</p>	3	
	<p>✓a Ils / Elles passent leur vie / trop / beaucoup de temps <u>assis</u> / dans des pièces trop / très <u>chauffées</u> / <u>chaudes</u></p> <p>Ils / Elles restent assis la plupart du temps Leur vie est sédentaire</p>	1	<p>[vie ... passée]</p> <p>plusieurs personnes</p> <p>passer du temps / leur vie endroits / chambres</p>
	<p>✓b Elles / ils mangent <u>trop</u> / <u>sans arrêt</u></p>	1	<p><i>Need quantity not quality</i> [à l'excès]</p> <p>abus de nourriture NBOD beaucoup / en grande quantité</p>
	<p>✓c Elles / ils ne bougent pas (assez) / ne font pas (assez) d'activité physique</p>	1	<p>[sans bouger]</p> <p>consommation de médicaments HA (not a lifestyle)</p>
3(d)	<p>Qu'est-ce que l'exercice nous permet de faire pour nous protéger contre la dépression ? Qu'est-il préférable d'éviter de faire, si c'est possible ? (quatrième paragraphe)</p>	2	
	<p>✓a Éliminer / évacuer / soulager / enlever / détendre / BOD réduire.diminuer le stress / les tensions</p>	1	<p>[élimination]</p> <p>relever supprimer négativités</p>
	<p>✓b Consommer / prendre / avaler des pilules / comprimés / médicaments (contre l'anxiété)</p>	1	<p>[consommation]</p> <p>consumer manger ingurger</p>

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(e)	Que peut-on apprendre à mieux faire en pratiquant les sports de toutes sortes (deux points) ? Que font mieux ceux qui participent aux sports d'équipe qui les aide à atteindre leurs objectifs (deux points) ? (dernier paragraphe)	4	
	✓a Respecter / suivre / être respectueux des / (absolument) les règles / BOD règlements / réglementation(s)	1	[respect] la discipline pour les règles
	✓b Accepter (gracieusement / avec bonne grâce) la défaite / l'échec de perdre être bon perdant	1	[acceptation] accepter de INV la défaite
	✓c Ils établissent / développent / ont / entretiennent de bonnes / meilleures relations / liens / s'entendent (avec...HA)	1	[établissement] rencontres / nouveaux amis
	✓d Ils coopèrent / collaborent / travaillent mieux avec les autres / en groupe / équipe / ensemble	1	[coopération] abili / été atteindre leurs objectifs = question = HA

For the Quality of Language mark for Question 3, see guidance on the last two pages.

Section 2

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 4			
Candidates must not copy word for word from the text.			
4(a)	Qu'est-ce qu'il ne faut pas faire pour que l'activité soit sans conséquences négatives pour le corps (<i>un point</i>) ? Comment sait-on qu'on commence à dépasser ses limites (<i>un point</i>) ? Que peut-il se passer si on continue (<i>un point</i>) ? (<i>premier paragraphe</i>)	3	
	✓a la faire excessivement / <u>trop</u> / à l' <u>excès</u> intensivement se surentraîner	1	[surentraînement] surexercer abuser de beaucoup
	✓b On a / Cela fait mal On a des courbatures	1	[douleur(s)] crampes muscles / articulations HA
	✓c On peut / risque de se blesser / se faire mal	1	[blessure(s)]
4(b)	Pourquoi les jeunes sont-ils particulièrement vulnérables à l'activité physique trop intense (<i>un point</i>) ? Qu'est-ce que certains jeunes espèrent faire en prenant des compléments alimentaires (<i>deux points</i>) ? (<i>deuxième paragraphe</i>)	3	
	✓a Leurs <u>os</u> n'ont pas <u>fini</u> de se développer Leurs os sont en train de... / pas tout à fait...	1	[développement incomplet] C'est mauvais pour leurs os TV
	✓b Améliorer / BOD augmenter leur(s) performance(s) / niveau BOD avoir de meilleures performances devenir plus performants	1	[amélioration] performer

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(b)	✓c Récupérer / se remettre plus vite Réduire leur temps de récupération / repos	1	[réduction ... récupération] pause sommeil guérir
4(c)	Qu'est-ce que les adultes doivent éviter de faire, selon le troisième paragraphe ? Comment sait-on si on court trop vite ?	2	
	✓a <i>Starting / resuming activity too suddenly, not just pushing themselves too hard</i> TC (Re)commencer / s'y mettre / reprendre l'activité / trop radicalement / vite / brusquement	1	[reprise] éviter les activités intensesTC TV (but éviter les activités <u>intenses pour commencer / au début</u> OK)
	✓b On ne peut pas discuter / parler en courant	1	[celui]

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(d)	Comment la dépendance à l'exercice peut-elle se manifester chez les accros ? Donnez quatre détails. (quatrième paragraphe)	4	
	<p>✓a Ils ne pensent / songent qu'à mettre leur maillot / faire du sport / de l'exercice</p> <p>Ils pensent tout le temps à... Ils veulent tout le temps... BOD Ils vivent pour le sport</p>	1	<p>[enfiler ... maillot] [seule pensée]</p> <p>obsession / dépendance = question = HA Ils le font tous les jours / trop souvent TV</p>
	<p>✓b Ils travaillent / font moins bien au travail</p> <p>Leur performance / productivité au travail chute</p>	1	<p>[chute] as a noun</p> <p>tombée / plombe as nouns diminuation</p>
	<p>✓c Les relations <u>familiales</u> se rompent / brisent / dégradent / détériorent / sont affectées / perdues / endommagées</p> <p>couper les ponts problèmes / conflits</p>	1	<p>[rupture] chutent</p>
	<p>✓d Ils dorment moins bien / mal Leur sommeil est interrompu</p> <p>Insomnie / troubles / problèmes de sommeil On trouve difficile de (s'en)dormir</p>	1	<p>[interruption]</p>
4(e)	Selon Mme Cardinale, que faut-il encourager nos jeunes athlètes à faire (deux points) ? Qu'est-ce qu'ils ne doivent surtout pas faire (un point) ? (dernier paragraphe)	3	
	<p>✓a Réaliser / atteindre / BOD utiliser / exploiter / arriver à leur plein potentiel</p>	1	<p>[réalisation]</p> <p>réaliser de INV leur... faire de leur mieux réaliser qu'ils ont du potentiel capabilité</p>

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(e)	<p>✓b comprendre / savoir / l'idée / réaliser que la victoire / vaincre / les trophées / médailles / gagner / finir le premier n'est pas tout / ce / la seule chose qui compte / la chose la plus importante</p> <p>Ce n'est pas seulement une question de gagner Il y a des choses plus importantes que de gagner La vie ne se résume que...</p>	1	<p>[compréhension] [il n'y a pas que] [trop vouloir gagner] <i>in whatever order</i></p> <p>pas très important T+</p>
	<p>✓c <u>se</u> doper / prendre des drogues essayer / s'adonner au / avoir recours au...</p>	1	<p>[tentation ... dopage]</p> <p>tricher TC TV avoir la tentation de consommer / prendre du dopage</p>

For the Quality of Language mark for Question 4, see guidance on the last two pages.

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 5(a) (Summary)			
The summary could include the points below/overleaf up to a maximum of 10.			
5(a)	<p>Résumez les bienfaits et les dangers physiques et psychologiques du sport et de l'exercice en général, tels qu'ils sont présentés dans les deux textes.</p> <p>Bienfaits physiques :</p> <p>✓a Bon pour le cœur / rythme cardiaque / hypertension réduite (identifier <i>misunderstood</i> INV)</p> <p>✓b Bon pour le développement des muscles / garder la silhouette</p> <p>✓c Bon pour la santé respiratoire / des poumons</p> <p>✓d Renforce le système immunitaire / réduit la consommation de médicaments / pilules / comprimés (antidépresseurs y compris)</p>	10	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(a)	<p>Bienfaits psychologiques :</p> <p>✓e On se sent bien / optimiste / dort mieux</p> <p>✓f Antidépresseur / évacuation de stress/tensions / détendu / oublier les problèmes</p> <p>✓g Respect des règles / acceptation de la défaite</p> <p>✓h Développer de bonnes relations / coopération</p> <p>HA Bon pour la santé physique/mentale = question = HA Qualités personnelles</p> <p>Dangers physiques</p> <p>✓i <i>Risk of physical damage :</i> surentraînement / se pousser trop loin / douleur / blessure / ne pas savoir arrêter / pression sur les muscles / articulations / os non développés</p> <p>✓j Prise de compléments alimentaires / drogue / dopage</p> <p>✓k Reprise trop radicale / rapide</p> <p>Dangers psychologiques</p> <p>✓l <i>Risk of psychological damage :</i> dépendance / overdose / accros / obsession / NBOD addiction</p> <p>✓m Chute de performances / ruptures relationnelles / sommeil interrompu</p> <p>✓n Trop vouloir gagner / à tout prix / coûte que coûte</p> <p>HA Mauvais pour la santé physique / mentale = question = HA Nuire / dégâts</p>		

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses					
Question 5(b) (Response to the passage)								
Content marks								
Mark like a mini essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the response to the original text stimulus and the ability to express a personal point of view.								
5(b)	Sans mentionner l'exercice ou le sport, quelles autres idées auriez-vous pour garder la santé physique ou mentale ?	5						
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="288 640 1326 770">5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 770 1326 920">4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 920 1326 1055">3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1055 1326 1205">2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free composition.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1205 1326 1335">0–1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.</td> </tr> </table>				5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.	4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.	3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.	2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free composition.	0–1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.
5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.								
4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.								
3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.								
2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free composition.								
0–1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.								

For the Quality of Language mark for Question 5, see guidance on the penultimate page.

Quality of Language Marks for Questions 3, 4 & 5**Quality of Language – Accuracy**

5	Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4	Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3	Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2	Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1	Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Additional marking guidance for Quality of Language for Questions 3 and 4

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).